



MĚSTO SVITAVY

SMLOUVA O PARTNERSKÉ SPOLUPRÁCI

mezi

MĚSTEM STRZELIN
V POLSKÉ REPUBLICE

a

MĚSTEM SVITAVY
V ČESKÉ REPUBLICE

MĚSTO STRZELIN

zastoupené paní **Dorotou Pawnuk** - starostkou města

a

MĚSTO SVITAVY

zastoupené panem **Mgr. Davidem Šimkem** - starostou města
(dále jen města)

se dohodli

ve smyslu posílení vzájemných kontaktů a přátelských vztahů mezi národem českým a polským navázat všestrannou spolupráci měst na základě rovnoprávnosti a vzájemnosti.

Čl. I

Partnerská spolupráce bude spočívat především v oboustranné výměně informací a odborných znalostí v oblasti:

- managementu,
- ekonomie a ekologie,
- kultury a vzdělanosti.

Čl. II

Pod pojmem spolupráce mezi městy se rozumí všechny dohodnuté záměry směřující k posílení a rozvoji dobrých vztahů mezi městy v následujících oblastech:

- Kultura a umění
- Věda, vzdělanost a výchova
- Turistika a rekreace
- Tělesná kultura a sport
- Hospodářství
- Administrativa samosprávy
- Ochrana zdraví a bezpečí obyvatel
- Ochrana životního prostředí
- Spolupráce mezi podnikatelskými subjekty
- Spolupráce mezi neziskovými organizacemi

Čl. III

Obé města budou podporovat vzájemné kontakty a především výměnu skupin mládeže, napomáhat organizacím, jejichž působení je směřováno k zachování a rozvoji národních historických a kulturních hodnot.

Čl. IV

Města budou každoročně konzultovat a aktualizovat seznam společných činností, čímž bude zajištěn systematický charakter jejich spolupráce. Ta bude probíhat v souladu s vnitřním právem měst a jejich kompetencí.

Čl. V

Smlouva byla schválena Zastupitelstvem města Strzelin na jeho zasedání dne ~~25.8.2015~~ usnesením č. ~~XI/139/15~~ a Zastupitelstvem města Svitavy dne 2.9.2015 usnesením č. 7/D/5 a nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami

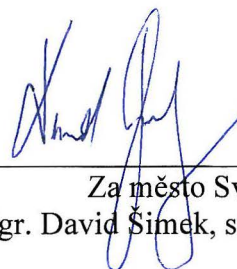
Čl. VI

Smlouva byla vyhotovena ve dvou jednoznačných výtiscích, každý v jazyce polském a českém o stejné účinnosti.

Ve Svitavách dne 14. 9. 2015



Za město Strzelin
Dorota Pawnuk, starostka města



Za město Svitavy
Mgr. David Šimek, starosta města